

## LINEALUCE COMPACT 75 RECESSED (ON-OFF)

### IT ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

### EN WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

### FR ATTENTION:

LA SECURITE DEL'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

### DE ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

### NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCITIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

### ES ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

### DA BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

### NO ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

### SV OBSERVERA!

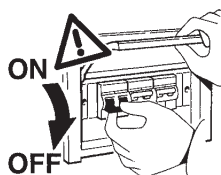
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

### RU ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮЖЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

### ZH 警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



IT N.B.: L'apparecchio non deve, in alcuna circostanza, essere coperto con materiale isolante o similare.

EN N.B.: The fixture must not be covered, under any circumstances, by insulating materials or the like.

FR N.B.: L'appareil ne doit, en aucun cas, être couvert par un matériau isolant ou autre.

DE N.B.: Das Gerät darf auf keinen Fall mit Isoliermaterial oder ähnlichem bedeckt werden.

NL N.B.: Het apparaat mag in geen geval bedekt worden met isoleringsmateriaal of dergelijke.

ES NOTA: El aparato no debe ser protegido con material aislante o parecido, por ninguna causa.

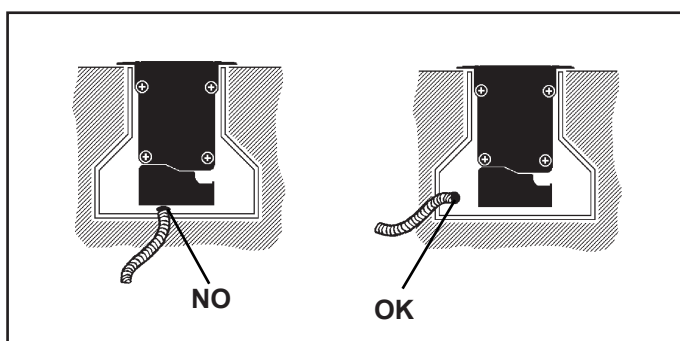
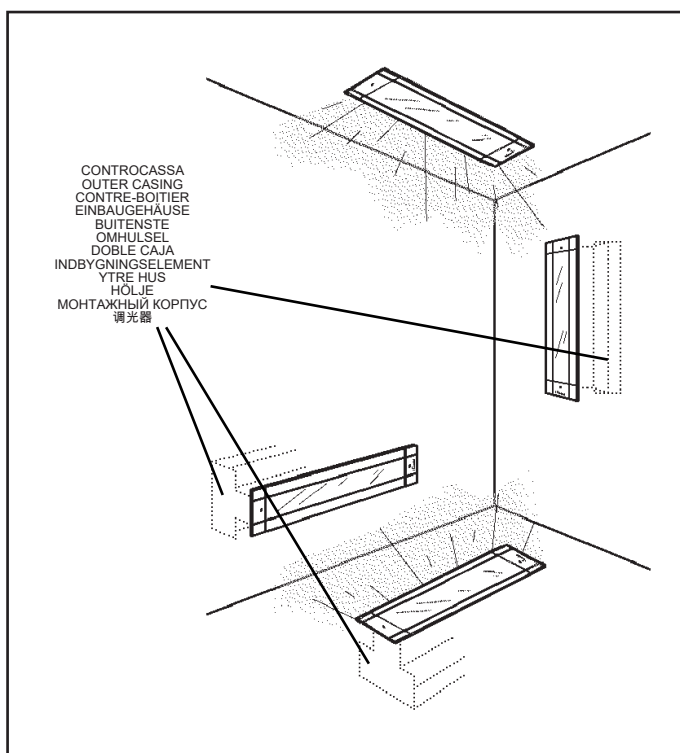
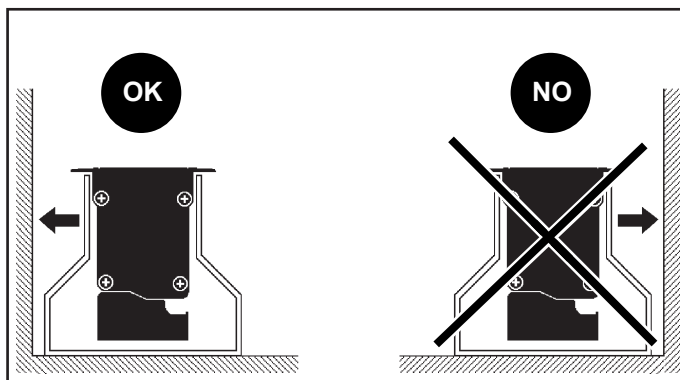
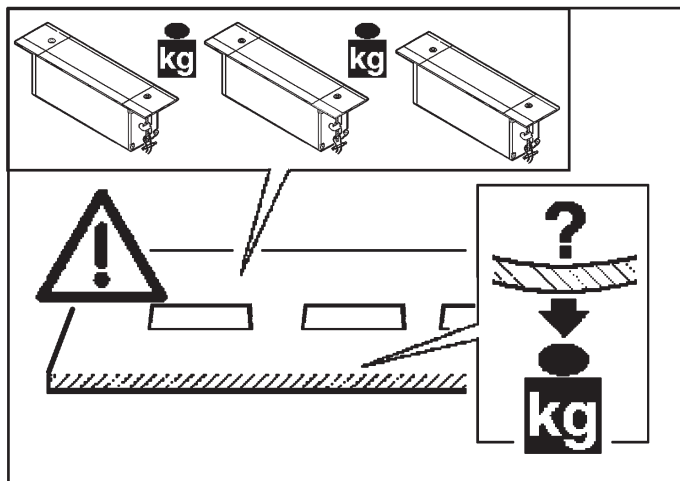
DA N.B.: Armaturet må under ingen omstændigheder tildækkes med isolerende materiale eller lignende materiale.

NO N.B.: Armaturen må ikke under noen omstendigheter tildekkes med isolerende materialer eller lignende.

SV OBS! Utrustningen får inte under några omständigheter täckas över med isolerande material eller liknande.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Категорически запрещается покрывать прибор изоляционным или подобным материалом.

ZH 注意：在任何情况下都不能用绝缘材料或类似材料覆盖装置。



10000 N



IT Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 10000 N.

EN The luminaires have been designed and tested to withstand a static load of up to 10000 N.

FR Les appareils ont été conçus et testés pour supporter une charge statique jusqu'à 10000 N.

DE Die Leuchten sind auf eine statische Belastung von bis zu 10000 N ausgelegt und getestet.

NL De armaturen zijn ontworpen en gekeurd om een statische belasting tot 10000 N.

ES Las luminarias se han diseñado y probado para soportar una carga estática de hasta 10000 N.

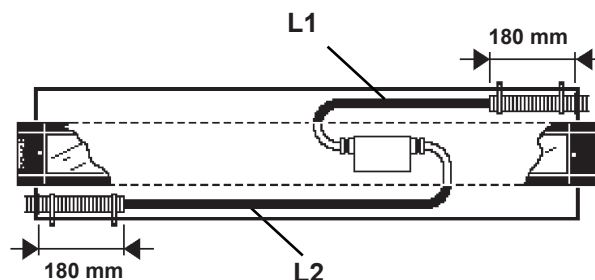
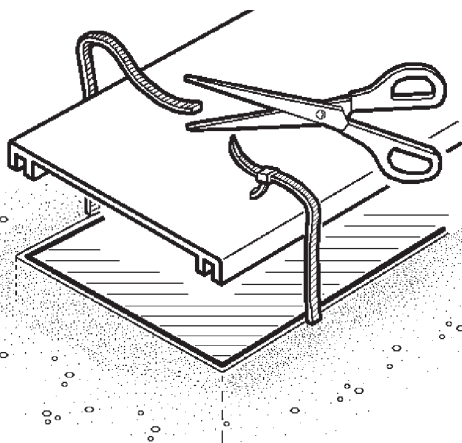
DA Apparaterne er konstrueret og afprøvet til at kunne modstå en statisk belastning på op til 10000 N.

NO Apparaterne er laget og godkjent for å bære en statisk vekt på opptil 10000 N.

SV Apparaterna har tagits fram och provkörts för att stå emot en statisk belastning på upp till 10000 N.

RU Устройства спроектированы и испытаны, чтобы выдерживать статическую нагрузку до 10 000 Н.

ZH 该设备经过设计和测试，可承受最高10000 N的静态负载



ART.	CONTROCASSA OUTER CASING CONTRE-BOITIER EINBAUGEHÄUSE BUITENSTE OMHULSEL DOBLE CAJA INDBYGNINGSELEMENT YTRE HUS HÖLJE МОНТАЖНЫЙ КОРПУС 调光器	L1 ( mm )	L2 ( mm )
BM86 - BM87 BM92 - BM93 BM98 - BM99	BZV0	800	800
BM88 - BM89 BM94 - BM95 BN00 - BN01	BZV1		935
BM90 - BM91 BM96 - BM97 BN02 - BN03	BZV2		1900

IT Disporre i cavi ai lati del modulo come indicato in figura. Per il montaggio del prodotto, le lunghezze "L1" ed "L2" indicate in tabella, sono comprensive del tratto di cavo interno al tubo corrugato.

EN Place the cables at the sides of the module as shown in the Figure. For product assembling, the lengths "L1" and "L2" shown in the table include the cable section inside the corrugated hose.

FR Disposez les câbles aux deux bouts du module, comme indiqué dans le croquis. Pour le montage du produit, les longueurs "L1" et "L2", indiquées dans le tableau, comprennent le morceau de câble se trouvant dans le tuyau annelé.

DE Bringen Sie die Kabel der Abbildung entsprechend am Modul an. Für die Montage des Produkts, sind die in der Tabelle angegebenen Längen "L1" und "L2" einschließlich des internen Stücks gerippter Röhre.

NL Plaats de draden aan de zijanten van het armatuur zoals aangegeven in de afbeelding. Voor de montage van het product moet in acht worden genomen dat de lengten "L1" en "L2", die in de tabel staan aangegeven, inclusief het stuk draad in de gefronste buis zijn.

ES Colocar los cables a los lados del módulo según ilustrado en la figura. Para montar el producto las dimensiones "L1" y "L2" indicadas en la tabla incluyen la sección del cable interna al tubo corrugado.

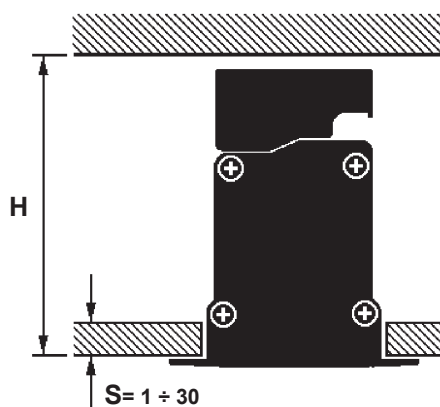
DA Anbring ledningerne på siderne af modulet, som vist i figuren. For monteringen af produktet omfatter længderne "L1" og "L2", som angivet i tabellen, den del af ledningen, der er inden i bølgerøret.

NO Plasser kablene på siden av modulen som vist på figuren. For montering av produktet, lengdene "L1" og "L2" som angis i tabellen, inkluderer den delen av kabelen som ligger inne i det korrugerte røret.

SV Placera kablarna på produktens sidor, som indikeras i figuren. För monteringen av produkten: Längderna L1 och L2 som anges i tabellen inbegriper kabelpartiet inuti det korrugerade røret.

RU Расположите провода по бокам модуля, как показано на схеме. Для монтажа изделия длина "L1" и "L2", указанная в таблице, включает в себя отрезок внутреннего провода до гофрированной трубы.

ZH 如图所示，将电缆置于模块两侧。对于产品组装，表中所示长度"L1"和"L2"包括波纹管内部电缆的一部分。



ART.

A  
( mm )

B  
( mm )

H  
( mm )

PESO  
WEIGHT  
POIDS  
GEWICHT  
GEWICHT  
PESO  
VÆGT  
VEKT  
VIKT  
BEC  
重量  
( Kg )

BM86 - BM87  
BM92 - BM93  
BM98 - BM99

560

2,3

BM88 - BM89  
BM94 - BM95  
BN00 - BN01

1088

73

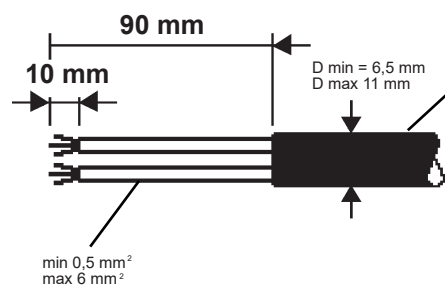
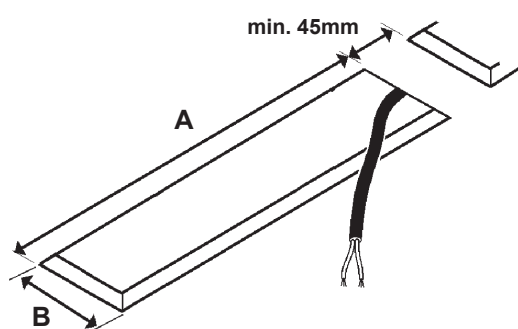
118

3,8

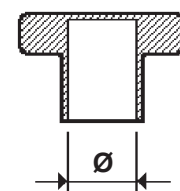
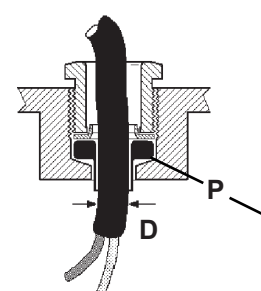
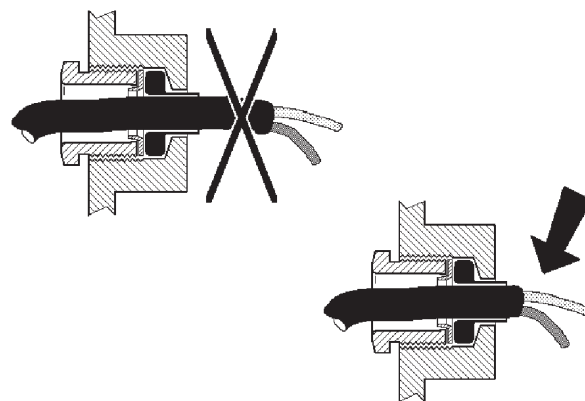
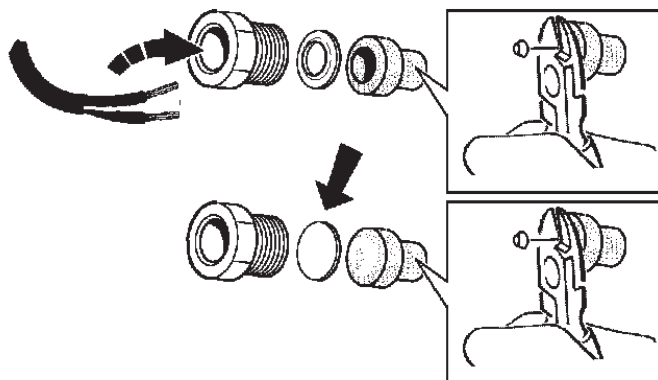
BM90 - BM91  
BM96 - BM97  
BN02 - BN03

1617

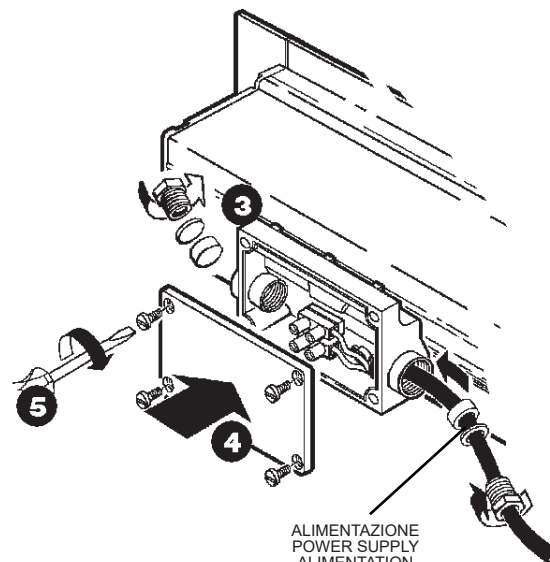
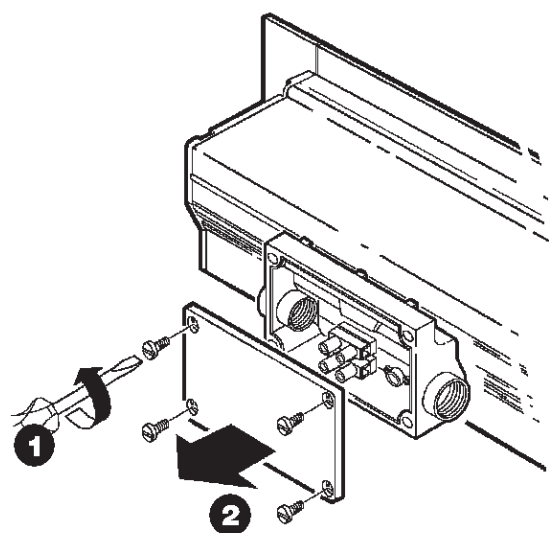
6,9



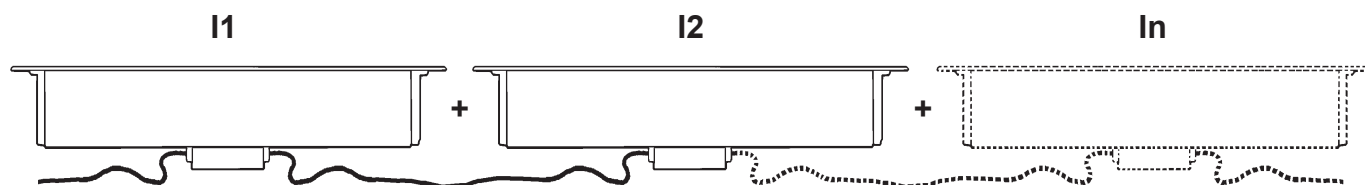
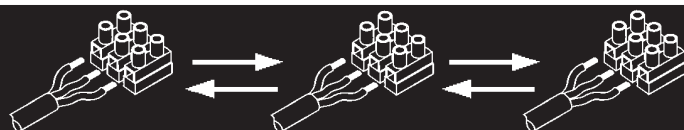
ALIMENTAZIONE  
POWER SUPPLY  
ALIMENTATION  
EINSPEISUNG  
STROOMVERZORGING  
ALIMENTACIÖN  
STRÖMFORSYNING  
STRÖMFÖRSÖRJNING  
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ  
电源



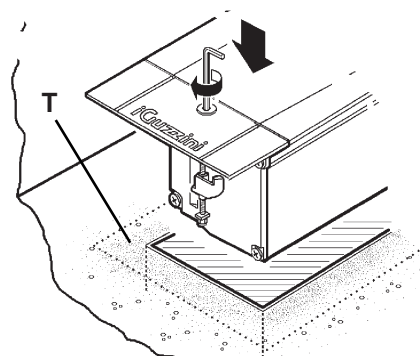
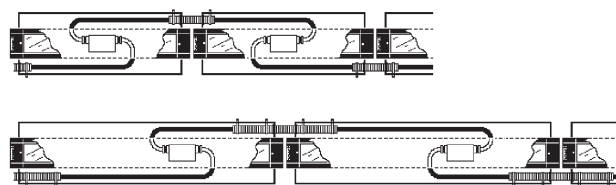
D ( mm )	P Ø ( mm )
6,5 ÷ 9,0	8,0
9,0 ÷ 11	10,5



ALIMENTAZIONE  
POWER SUPPLY  
ALIMENTATION  
EINSPEISUNG  
STROOMVERZORGING  
ALIMENTACION  
STRØMFORSYNING  
STRØMFORSYNING  
ELFORSØRJNING  
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ  
电源



$I_{tot} = I_1 + I_2 + \dots + I_n = \max 9A$   $9A \rightarrow$  min 1,5 mm<sup>2</sup>



IT Accertarsi che l'area "T" sulla quale poggierà la cornice non presenti sporgenze.

EN Make sure area "T" onto which the frame will rest is free of any projections.

FR Contrôlez que la zone «T» sur laquelle reposera le cadre ne présente pas d'aspérités.

DE Vergewissern Sie sich, dass der Bereich „T“, also die Stelle, wo der Rahmen aufgelegt wird, keine Unebenheiten aufweist.

NL Let op dat de zone "T" waarop de lijst zal rusten geen uitsteeksels vertoont.

ES Asegurarse de que el área « T », sobre la que se apoyará el marco, no presente salientes

DA Kontrollér, at området " T ", som kanten støtter mod, ikke rager ud nogen steder.

NO Se til at området " T " der rammen skal hvile er fri for fremspring.

SV Försäkra dig om att det inte finns några utstickande delar på området " T " där ramen vilar.

RU Проверьте, чтобы площадь "Т", на которую опирается рамка, не имела выступов.

ZH 确保框架放置的" T "区域无任何照射。

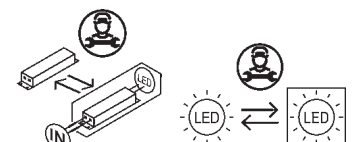


- IT Per l'eventuale estrazione del modulo, allentare una delle due viti, agire poi sull'altra fino ad ottenere il sollevamento del prodotto.
- EN To remove the module – if need be -, loosen one of the two screws then act on the other one until you can lift the product up.
- FR Pour sortir le module en cas de besoin, desserrez l'une des deux vis puis agissez sur l'autre jusqu'à ce que vous puissiez soulever le produit.
- DE Zum Herausnehmen des Moduls lockern Sie eine der beiden Schrauben und drehen Sie an der anderen so lange, bis es sich hebt.
- NL Voor eventueel verwijderen van het armatuur moet u een van de twee schroeven los schroeven en vervolgens aan de andere draaien totdat u het product kunt opheffen.
- ES Para la eventual extracción del módulo, aflojar uno de los dos tornillos y después ir aflojando el otro hasta lograr que el producto se levante.
- DA For at trække modulet ud skal man løsne en af de to skruer og dreje den anden, så produktet løftes.
- NO For å fjerne modulen - hvis det er nødvendig - løsnes én av de to skruene og den andre løsnes forsiktig inntil produktet kan løftes opp.
- SV Om modulen måste dras ut, lossa på en av de två skruvarna och sedan på den andra skruven för att lyfta upp modulen.
- RU При необходимости демонтировать модуль ослабьте один из шурупов, затем ослабьте другой вплоть до высвобождения прибора.
- ZH 如需拆卸模块，旋开两个螺丝中的一个，然后松动另一个，直到可以提起产品。

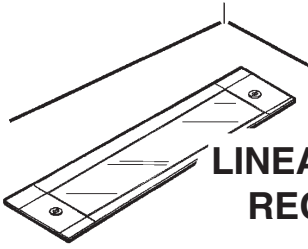
- IT In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.
- EN Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.
- FR En cas d'endommagement de l'écran de protection le produit ne peut pas être utilisé, contactez le fabricant pour le remplacement.
- DE Falls das Glas kaputt sein sollte, kann das Produkt nicht verwendet werden. Kontaktieren Sie in dem Fall den Hersteller, um das Glas zu ersetzen.
- NL Als het glas gebroken is kan het apparaat niet worden gebruikt en moet u zich tot de fabrikant wenden voor het vervangen van het glas.
- ES No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar al fabricante para la sustitución.
- DA Hvis produktets glas ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt forhandleren med henblik på udskiftning.
- NO Hvis glasset skulle knuses, kan ikke produktet brukes, og du må ta kontakt med produsenten for å få det skiftet.
- SV Om glasets gärsönder kan inte produkten användas. Kontakta tillverkaren för att byta ut glasets.
- RU В случае разбивания стекла не используйте прибор, обратитесь к его производителю для замены. GB
- ZH 一旦玻璃破碎后产品将不能再使用，须联系生产商予以更换。

SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REPLACEMENT DE LA LED  
AUSTAUSCHEN DER LED  
VERVANGEN VAN DE LED  
REEMPLAZO DEL LED  
UDSKIFTNING AF LYSDIODE  
BYTE AV LYSDIOD  
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN  
ЗАМЕНА СИДА  
发光二极管替换

- IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
- EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
- FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
- DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
- NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
- ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
- DA N.B.: For utskifting av den lysemitterende dioden ta kontakt med firmaet iGuzzini.
- NO N.B.: For udskifting af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
- SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
- RU Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
- ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。



- N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "LINEALUCE" RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.
- N.B.: WHEN INSTALLING THE "LINEALUCE" SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.
- N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME "LINEALUCE" VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.
- N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS "LINEALUCE" UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.
- N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET "LINEALUCE" SYSTEEM MOET U DE GELDENDEN NATIONALE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.
- NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "LINEALUCE" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.
- N.B.: UNDER INSTALLATION AF "PUBLIC" SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.
- N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET "LINEALUCE" MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTENE OVERHOLDENES NØYE.
- OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET "LINEALUCE" SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.
- ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ "LINEALUCE" СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.
- 注意：安装"LINEALUCE"系统时请务必遵守系统标准。



## LINEALUCE COMPACT 75 RECESSED (ON-OFF)

تَحذِير :

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

### ATTENZIONE:

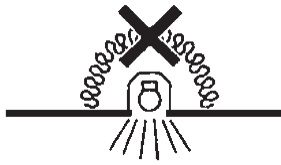
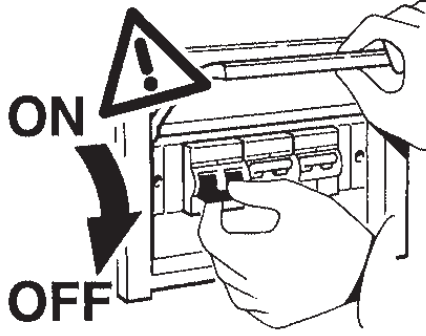
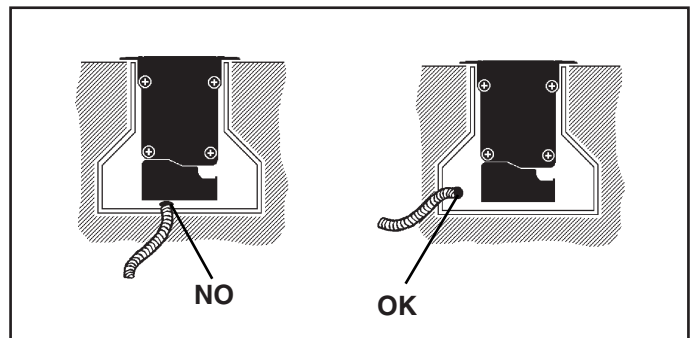
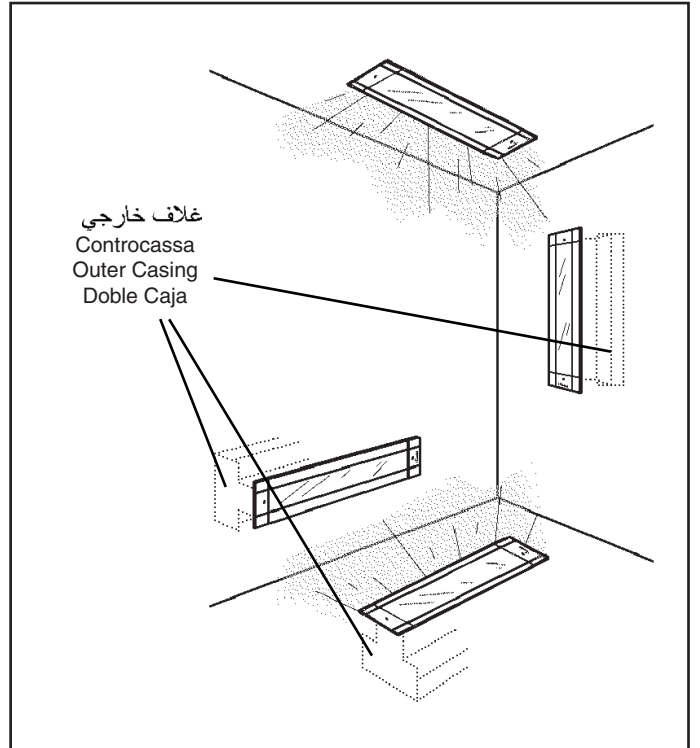
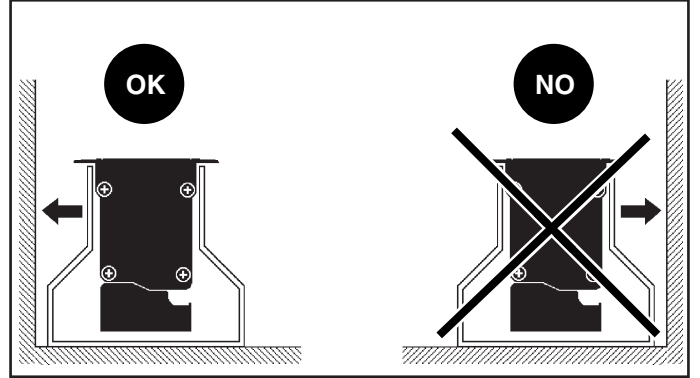
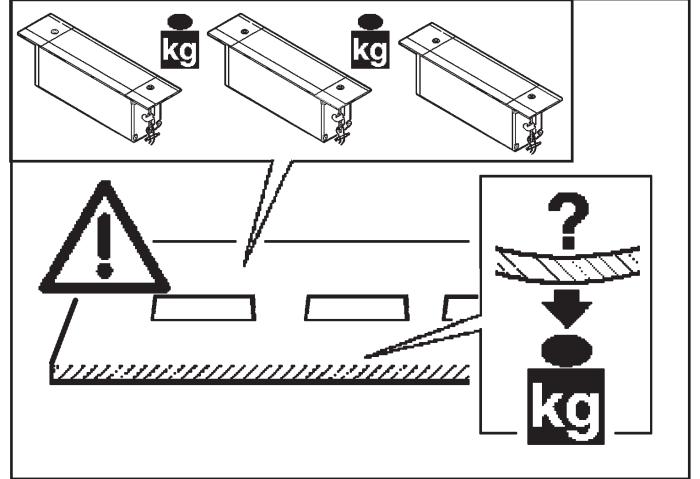
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

### WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

### ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.



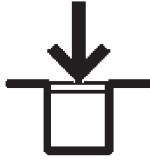
يجب عدم تغطية الجزء المركب، بأي حال من الأحوال، عر بمواد عازلة أو ما شابه ذلك.

IT N.B.: L'apparecchio non deve, in alcuna circostanza, essere coperto con materiale isolante o similare.

EN N.B.: The fixture must not be covered, under any circumstances, by insulating materials or the like.

ES NOTA: El aparato no debe ser protegido con material aislante o parecido, por ninguna causa.

10000 N

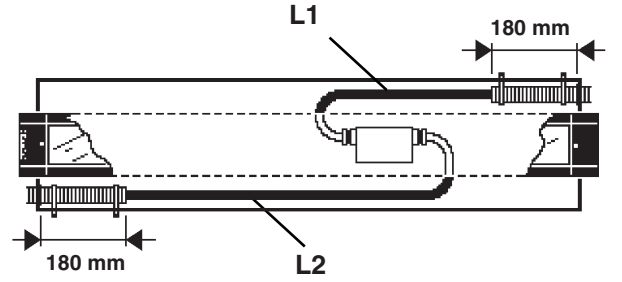
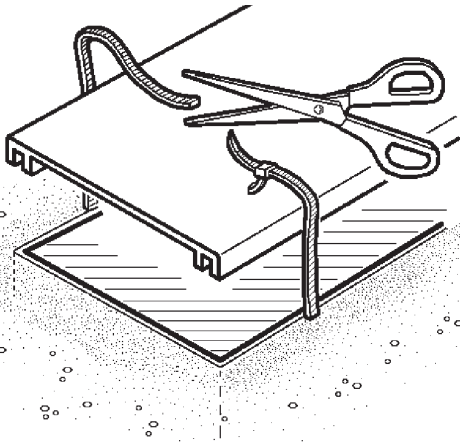


AR. تم تصميم واختبار أجهزة المصابيح هذه لتحمل حمل ثابت لغاية 10000 نيوتن.

IT Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 10000 N.

EN The luminaires have been designed and tested to withstand a static load of up to 10000 N.

ES Las luminarias se han diseñado y probado para soportar una carga estática de hasta 10000 N.



الصنف ART.	غلاف خارجي Controcassa Outer Casing Doble Caja	L1 ( mm ) مم	L2 ( mm ) مم
BM86 - BM87 BM92 - BM93 BM98 - BM99	BZV0	800	800
BM88 - BM89 BM94 - BM95 BN00 - BN01	BZV1		935
BM90 - BM91 BM96 - BM97 BN02 - BN03	BZV2		1900

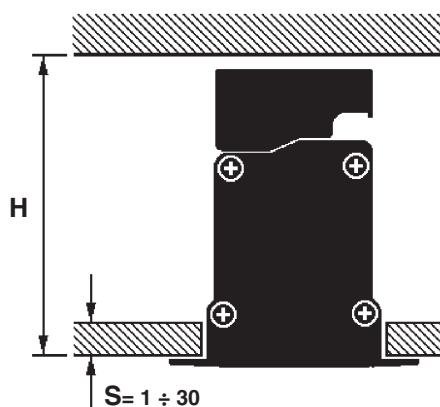
ع  
قم بموضحة التكتلات على جانب الوحدة كما هو موضح في الرسم. الأطوال "L1" و "L2" موضحان في الجدول. تسمى أجزاء الكابلات في الجزء الداخلي من الأنبوب المتكور.

IT Disporre i cavi ai lati del modulo come indicato in figura. Le lunghezze "L1" ed "L2" indicate in tabella, sono comprensive del tratto di cavo interno al tubo corrugato.

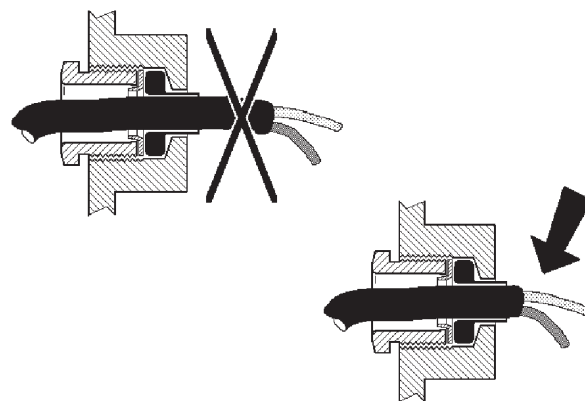
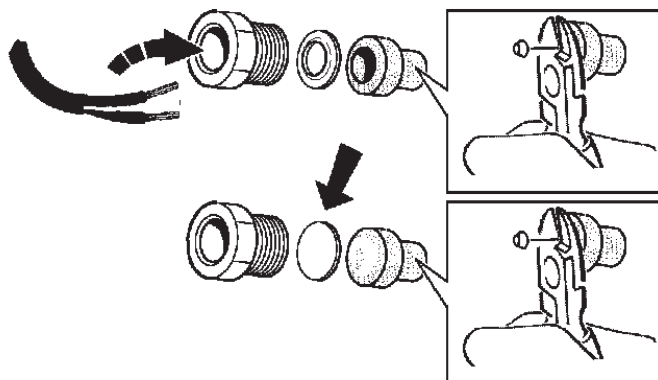
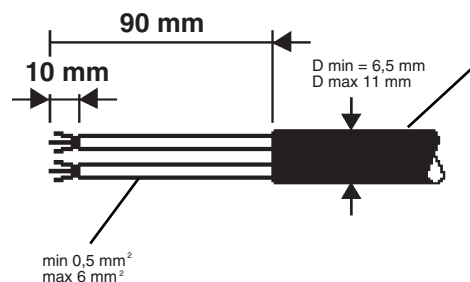
EN Place the cables on the sides of the module as indicated in the figure. Lengths "L1" and "L2" indicated in the table include the portion of the cables on the inside of the corrugated tube.

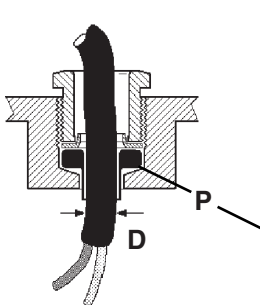
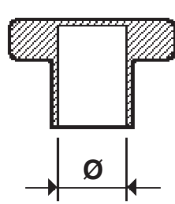
ES Disponer los cables a los lados del módulo, tal y como se indica en la figura. Las longitudes "L1" y "L2" indicadas en la tabla comprenden el tramo de cable interno del tubo arrugado.





مصدر التيار  
ALIMENTAZIONE  
POWER SUPPLY  
CEBADOR



		
	D ( mm )	P Ø ( mm )
	6,5 ÷ 9,0	8,0
	9,0 ÷ 11	10,5

الصنف  
ART.

A  
( mm )

B  
( mm )

H  
( mm )

الوزن  
Peso  
Weight  
Peso  
Kg

BM86 - BM87  
BM92 - BM93  
BM98 - BM99

560

2,3

BM88 - BM89  
BM94 - BM95  
BN00 - BN01

1088

73

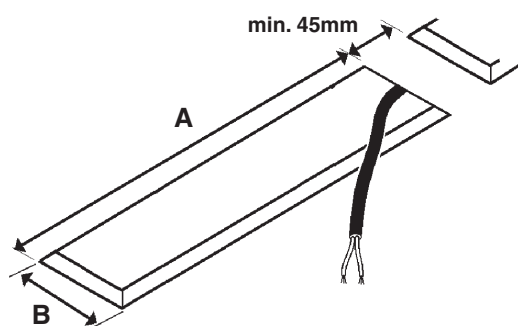
118

3,8

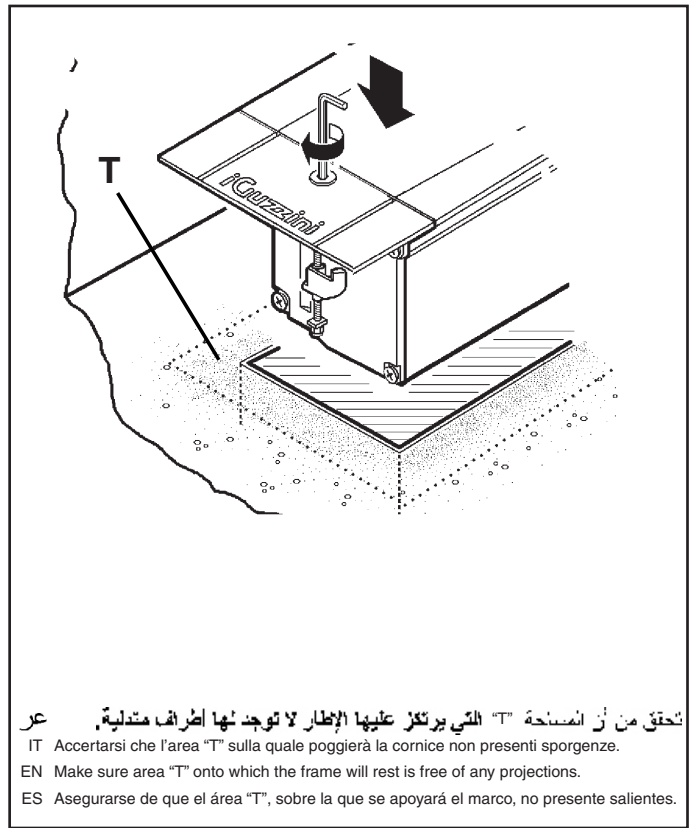
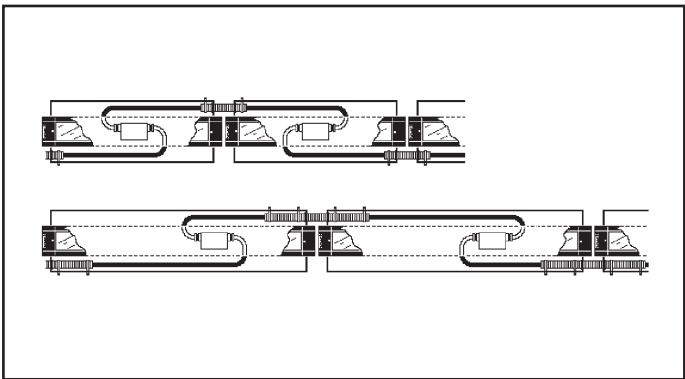
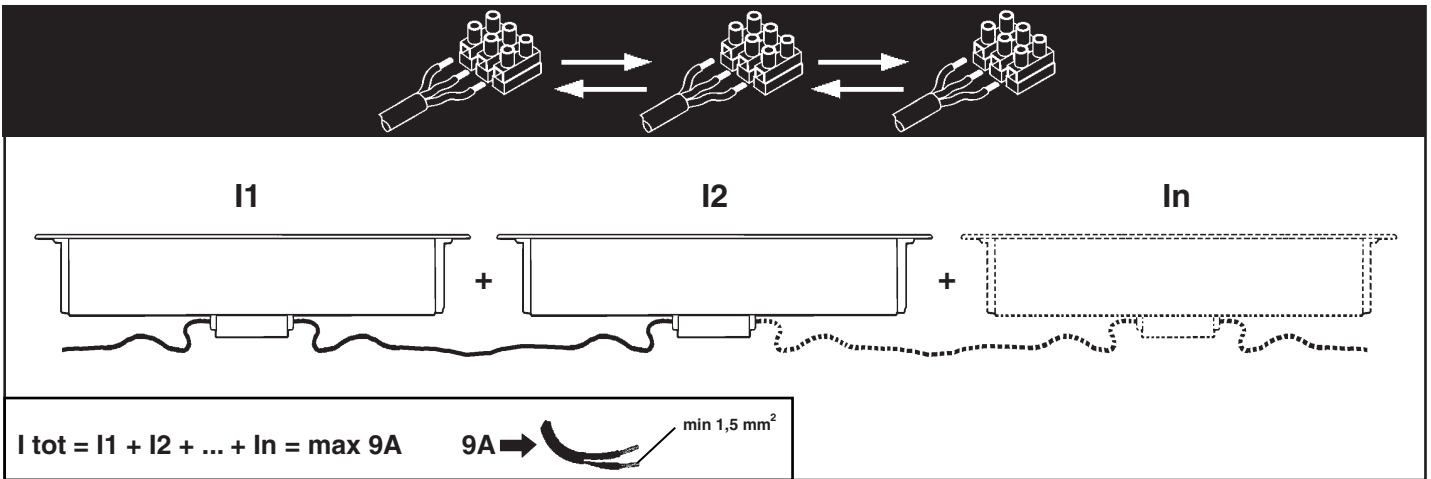
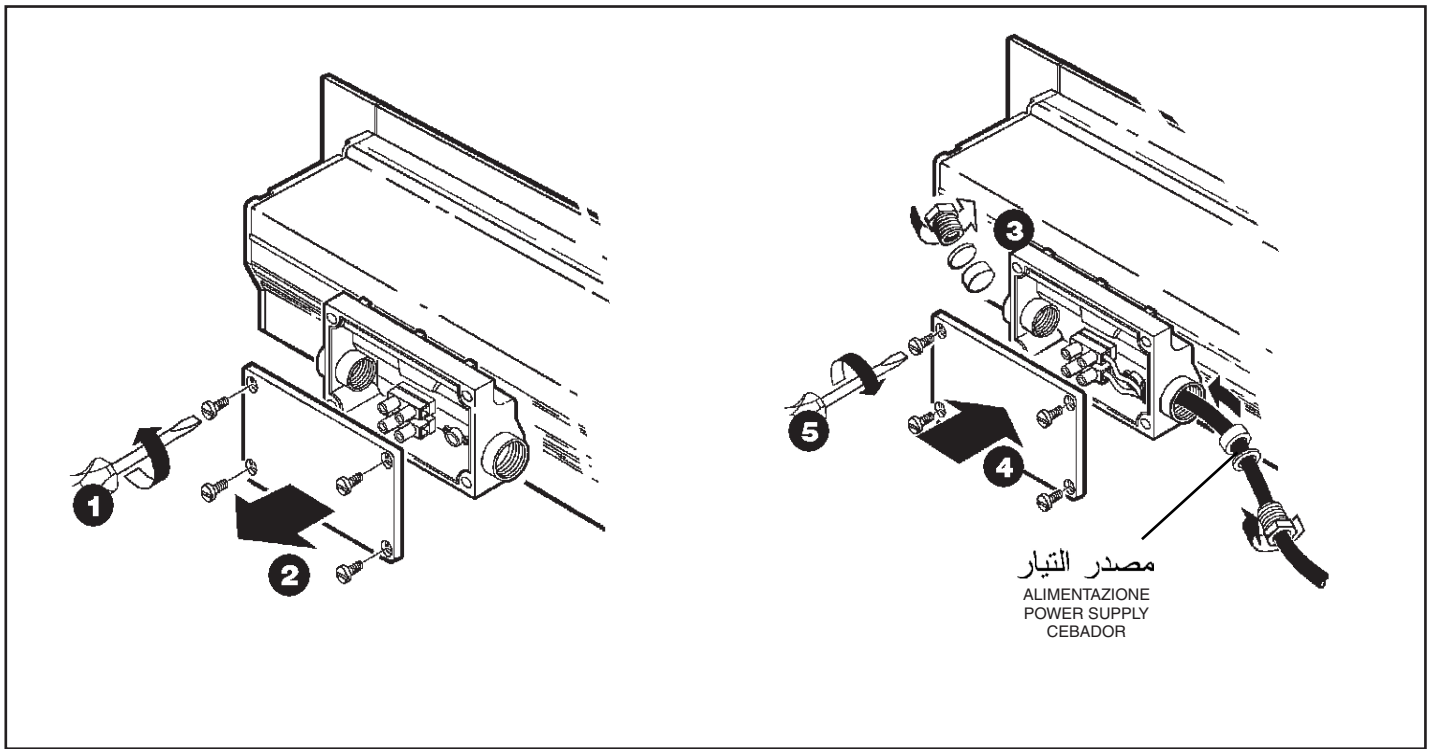
BM90 - BM91  
BM96 - BM97  
BN02 - BN03

1617

6,9





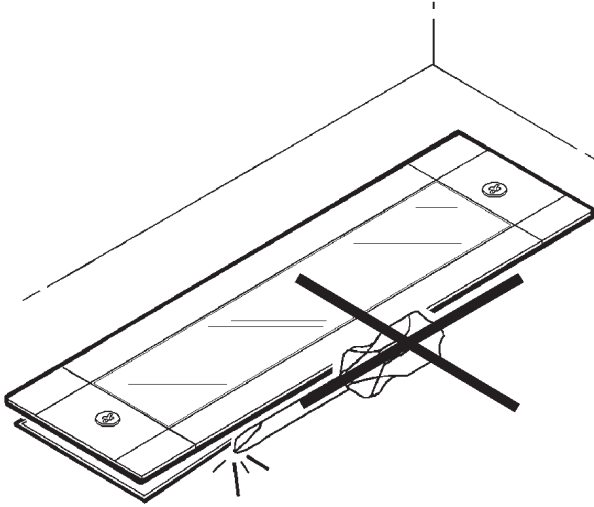


تفكيك الوحدة - إذا اقتضى الأمر - حرر واحد من البرغيين ثم اعمل على الآخر حتى  
يكون بإمكانك رفع المنتج إلى الأعلى.

IT Per l'eventuale estrazione del modulo, allentare una delle due viti, agire poi sull'altra fino ad ottenere il sollevamento del prodotto.

EN To remove the module - if need be -, loosen one of the two screws then act on the other one until you can lift the product up.

ES Para la eventual extracción del módulo, aflojar uno de los dos tornillos y después ir aflojando el otro hasta lograr que el producto se levante.



ملاحظة: أثناء تركيب نظام "LINEALUCE"، يجب التقيد بحرص بالنظم المتعلقة بالشبكة الكهربائية

N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "SISTEMA "LINEALUCE" RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE (CEI 64-7 E CEI 34-33).

N.B.: ALWAYS FOLLOW SYSTEM STANDARDS WHEN INSTALLING THE SISTEMA "LINEALUCE" SYSTEM.

NOTA: DURANTE LA INSTALACION DEL SISTEMA SISTEMA "LINEALUCE" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS REFERIDAS AL MONTAJE.



لا يمكن استعمال المنتج في حالة كسر الزجاج، وبالتالي يجب الاتصال بمصنعه لاستبداله.

IT In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

EN Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.

ES No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.

## استبدال الضوء LED

SOSTITUZIONE DEL LED

REPLACING THE LED

REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini.

IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

**I** Nel serrare il pressacavo, assicurarsi che il gommino "G" non fuoriesca dalla parte opposta della sua sede.

**GB** When tightening the cable-clamp, make sure rubber "G" does not come out on the other side of its housing.

**F** Lorsque vous serrez le serre-fils, veillez à ce que le caoutchouc "G" ne sorte pas de l'autre côté de son logement.

**D** Bei Befestigen der Kabelschelle ist darauf zu achten, dass der Gummistöpsel "G" nicht an der anderen Seite seines Sitzes herausragt.

**NL** Bij het vast draaien van de kabelklem moet u erop letten dat het rubber deeltje "G" niet aan de andere kant uitsteekt.

**E** Al apretar el sujetacable asegurarse de que la goma "G" no sobresalga de la parte opuesta de su alojamiento.

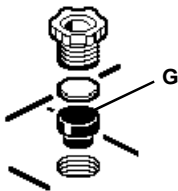
**DK** Når kabelholderen spændes, skal man sikre sig, at gummidelen "G" ikke rager ud på den modsatte side.

**N** Idet kabelklemmen strammes, se til at gummidelen "G" ikke komme rut på motsatt side av der den sitter.

**S** Kontrollera att gummidelen G inte kommer ut ur den motsatta delen när kabelklämman dras åt.

**RUS** При закрутке кабельного сальника проверить, чтобы резиновая муфта «G» не выходила из своего гнезда с противоположной стороны.

**CN** 在锁住电缆接头的时候，首先保证"G"橡皮圈没有从相反的方向冒出来。



**I** Nel serrare il pressacavo, assicurarsi che il gommino "G" non fuoriesca dalla parte opposta della sua sede.

**GB** When tightening the cable-clamp, make sure rubber "G" does not come out on the other side of its housing.

**F** Lorsque vous serrez le serre-fils, veillez à ce que le caoutchouc "G" ne sorte pas de l'autre côté de son logement.

**D** Bei Befestigen der Kabelschelle ist darauf zu achten, dass der Gummistöpsel "G" nicht an der anderen Seite seines Sitzes herausragt.

**NL** Bij het vast draaien van de kabelklem moet u erop letten dat het rubber deeltje "G" niet aan de andere kant uitsteekt.

**E** Al apretar el sujetacable asegurarse de que la goma "G" no sobresalga de la parte opuesta de su alojamiento.

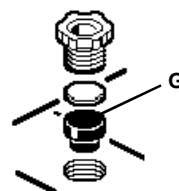
**DK** Når kabelholderen spændes, skal man sikre sig, at gummidelen "G" ikke rager ud på den modsatte side.

**N** Idet kabelklemmen strammes, se til at gummidelen "G" ikke komme rut på motsatt side av der den sitter.

**S** Kontrollera att gummidelen G inte kommer ut ur den motsatta delen när kabelklämman dras åt.

**RUS** При закрутке кабельного сальника проверить, чтобы резиновая муфта «G» не выходила из своего гнезда с противоположной стороны.

**CN** 在锁住电缆接头的时候，首先保证"G"橡皮圈没有从相反的方向冒出来。



**I** Nel serrare il pressacavo, assicurarsi che il gommino "G" non fuoriesca dalla parte opposta della sua sede.

**GB** When tightening the cable-clamp, make sure rubber "G" does not come out on the other side of its housing.

**F** Lorsque vous serrez le serre-fils, veillez à ce que le caoutchouc "G" ne sorte pas de l'autre côté de son logement.

**D** Bei Befestigen der Kabelschelle ist darauf zu achten, dass der Gummistöpsel "G" nicht an der anderen Seite seines Sitzes herausragt.

**NL** Bij het vast draaien van de kabelklem moet u erop letten dat het rubber deeltje "G" niet aan de andere kant uitsteekt.

**E** Al apretar el sujetacable asegurarse de que la goma "G" no sobresalga de la parte opuesta de su alojamiento.

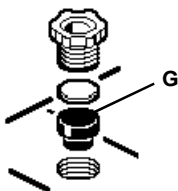
**DK** Når kabelholderen spændes, skal man sikre sig, at gummidelen "G" ikke rager ud på den modsatte side.

**N** Idet kabelklemmen strammes, se til at gummidelen "G" ikke komme rut på motsatt side av der den sitter.

**S** Kontrollera att gummidelen G inte kommer ut ur den motsatta delen när kabelklämman dras åt.

**RUS** При закрутке кабельного сальника проверить, чтобы резиновая муфта «G» не выходила из своего гнезда с противоположной стороны.

**CN** 在锁住电缆接头的时候，首先保证"G"橡皮圈没有从相反的方向冒出来。



**I** Nel serrare il pressacavo, assicurarsi che il gommino "G" non fuoriesca dalla parte opposta della sua sede.

**GB** When tightening the cable-clamp, make sure rubber "G" does not come out on the other side of its housing.

**F** Lorsque vous serrez le serre-fils, veillez à ce que le caoutchouc "G" ne sorte pas de l'autre côté de son logement.

**D** Bei Befestigen der Kabelschelle ist darauf zu achten, dass der Gummistöpsel "G" nicht an der anderen Seite seines Sitzes herausragt.

**NL** Bij het vast draaien van de kabelklem moet u erop letten dat het rubber deeltje "G" niet aan de andere kant uitsteekt.

**E** Al apretar el sujetacable asegurarse de que la goma "G" no sobresalga de la parte opuesta de su alojamiento.

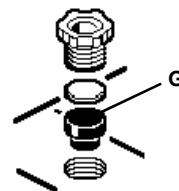
**DK** Når kabelholderen spændes, skal man sikre sig, at gummidelen "G" ikke rager ud på den modsatte side.

**N** Idet kabelklemmen strammes, se til at gummidelen "G" ikke komme rut på motsatt side av der den sitter.

**S** Kontrollera att gummidelen G inte kommer ut ur den motsatta delen när kabelklämman dras åt.

**RUS** При закрутке кабельного сальника проверить, чтобы резиновая муфта «G» не выходила из своего гнезда с противоположной стороны.

**CN** 在锁住电缆接头的时候，首先保证"G"橡皮圈没有从相反的方向冒出来。



**I** Nel serrare il pressacavo, assicurarsi che il gommino "G" non fuoriesca dalla parte opposta della sua sede.

**GB** When tightening the cable-clamp, make sure rubber "G" does not come out on the other side of its housing.

**F** Lorsque vous serrez le serre-fils, veillez à ce que le caoutchouc "G" ne sorte pas de l'autre côté de son logement.

**D** Bei Befestigen der Kabelschelle ist darauf zu achten, dass der Gummistöpsel "G" nicht an der anderen Seite seines Sitzes herausragt.

**NL** Bij het vast draaien van de kabelklem moet u erop letten dat het rubber deeltje "G" niet aan de andere kant uitsteekt.

**E** Al apretar el sujetacable asegurarse de que la goma "G" no sobresalga de la parte opuesta de su alojamiento.

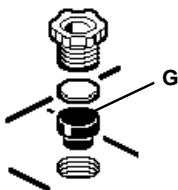
**DK** Når kabelholderen spændes, skal man sikre sig, at gummidelen "G" ikke rager ud på den modsatte side.

**N** Idet kabelklemmen strammes, se til at gummidelen "G" ikke komme rut på motsatt side av der den sitter.

**S** Kontrollera att gummidelen G inte kommer ut ur den motsatta delen när kabelklämman dras åt.

**RUS** При закрутке кабельного сальника проверить, чтобы резиновая муфта «G» не выходила из своего гнезда с противоположной стороны.

**CN** 在锁住电缆接头的时候，首先保证"G"橡皮圈没有从相反的方向冒出来。



**I** Nel serrare il pressacavo, assicurarsi che il gommino "G" non fuoriesca dalla parte opposta della sua sede.

**GB** When tightening the cable-clamp, make sure rubber "G" does not come out on the other side of its housing.

**F** Lorsque vous serrez le serre-fils, veillez à ce que le caoutchouc "G" ne sorte pas de l'autre côté de son logement.

**D** Bei Befestigen der Kabelschelle ist darauf zu achten, dass der Gummistöpsel "G" nicht an der anderen Seite seines Sitzes herausragt.

**NL** Bij het vast draaien van de kabelklem moet u erop letten dat het rubber deeltje "G" niet aan de andere kant uitsteekt.

**E** Al apretar el sujetacable asegurarse de que la goma "G" no sobresalga de la parte opuesta de su alojamiento.

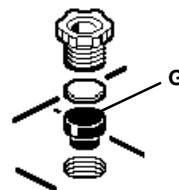
**DK** Når kabelholderen spændes, skal man sikre sig, at gummidelen "G" ikke rager ud på den modsatte side.

**N** Idet kabelklemmen strammes, se til at gummidelen "G" ikke komme rut på motsatt side av der den sitter.

**S** Kontrollera att gummidelen G inte kommer ut ur den motsatta delen när kabelklämman dras åt.

**RUS** При закрутке кабельного сальника проверить, чтобы резиновая муфта «G» не выходила из своего гнезда с противоположной стороны.

**CN** 在锁住电缆接头的时候，首先保证"G"橡皮圈没有从相反的方向冒出来。



2.516.965.00 ISO7839/01			iGuzzini
ART.	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)	
BM86 - BM87	0,91	0,040	
BM88 - BM89	0,94	0,080	
BM90 - BM91		0,110	
BM92 - BM93 BM98 - BM99	0,96	0,090	
BM94 - BM95 BN00 - BN01		0,180	
BM96 - BM97 BN02 - BN03		0,300	

2.516.965.00 ISO7839/01			iGuzzini
ART.	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)	
BM86 - BM87	0,91	0,040	
BM88 - BM89	0,94	0,080	
BM90 - BM91		0,110	
BM92 - BM93 BM98 - BM99	0,96	0,090	
BM94 - BM95 BN00 - BN01		0,180	
BM96 - BM97 BN02 - BN03		0,300	

2.516.965.00 ISO7839/01			iGuzzini
ART.	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)	
BM86 - BM87	0,91	0,040	
BM88 - BM89	0,94	0,080	
BM90 - BM91		0,110	
BM92 - BM93 BM98 - BM99	0,96	0,090	
BM94 - BM95 BN00 - BN01		0,180	
BM96 - BM97 BN02 - BN03		0,300	

2.516.965.00 ISO7839/01			iGuzzini
ART.	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)	
BM86 - BM87	0,91	0,040	
BM88 - BM89	0,94	0,080	
BM90 - BM91		0,110	
BM92 - BM93 BM98 - BM99	0,96	0,090	
BM94 - BM95 BN00 - BN01		0,180	
BM96 - BM97 BN02 - BN03		0,300	

IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C  
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C  
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C  
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C  
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C  
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C  
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C  
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

**iGuzzini**  
 1.154.627.03  
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C  
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C  
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C  
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C  
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C  
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C  
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C  
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

**iGuzzini**  
 1.154.627.03  
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C  
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C  
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C  
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C  
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C  
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C  
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C  
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

**iGuzzini**  
 1.154.627.03  
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C  
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C  
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C  
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C  
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C  
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C  
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C  
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

**iGuzzini**  
 1.154.627.03  
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية





- IT** Il prodotto è protetto alle sovratensioni di modo comune e differenziale secondo i valori riportati nella scheda tecnica di prodotto, consultabile nel sito [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), e risponde alle normative EN61000-4-5. Inserire SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) in presenza di reti non adeguatamente protette, secondo le normative impiantistiche nazionali vigenti in ciascun paese. Fare riferimento alla guida CEI 34-156
- EN** The product is protected against common and differential mode surges in compliance with the values stipulated in the product's technical sheet that can be viewed on the [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) website and complies with the EN61000-4-5 standard. Enable the SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) if networks are used that are not adequately protected according to the national system standards in force in the country in question. Refer to the CEI 34-156 guide.
- FR** Le produit est protégé des surtensions de mode commun et différentiel selon les valeurs indiquées sur la fiche technique, à consulter sur le site [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), et est conforme aux normes EN61000-4-5. Installer un SPD (SURGE PROTECTION DEVICE/dispositif de protection contre les surtensions) en présence de réseaux insuffisamment protégés, selon les normes nationales en matière d'installations en vigueur dans chaque pays. Veuillez consulter le guide CEI 34-156.
- DE** Das Produkt besitzt einen Gleichtakt- und Gegentakt-Überspannungsschutz in der auf dem technischen Datenblatt angegebenen Höhe. Dieses finden Sie auf der Website [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com). Der Überspannungsschutz entspricht den Vorschriften EN61000-4-5. Setzen Sie den SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) gemäß den geltenden nationalen Vorschriften des Einbauortes bei nicht ausreichend geschützten Netzen ein. Beziehen Sie sich dabei auf die Richtlinie CEI 34-156.
- NL** Het product wordt beschermd tegen normale en differentiële overspanning volgens de waarden van het technische productblad dat geraadpleegd kan worden op de website [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com). Het product overeen met de norm EN61000-4-5. SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) aanbrengen in het geval van onvoldoende beschermde netwerken, overeenkomstig de nationale wetten met betrekking tot installaties die in elk land van toepassing zijn. Raadpleeg de gids IEC 34-156.
- ES** El producto se ha protegido contra las sobretensiones de modo común y diferencial de acuerdo con los valores indicados en la ficha técnica de producto que se puede consultar en la página web [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) y es conforme con las normas EN61000-4-5. Introducir SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) en presencia de redes sin la protección adecuada, según lo establecido por las normas nacionales de cada país aplicables en materia de instalaciones. Consultar la guía CEI 34-156.
- DA** Produktet er beskyttet mod overspænding på almindelig og differentiell vis i henhold til de anførte værdier i produkt databladet, som kan konsulteres på webstedet [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), og overholder bestemmelserne i EN61000-4-5. Indsæt SPD (SURGE PROTECTION DEVICE - OVERSPÆNDINGSSIKRING) hvis netværket ikke er udstyret med en passende beskyttelse, i overensstemmelse med de gældende forskrifter for anlæg i brugslandet. Jfr.IEC-vejledning 34-156.
- NO** Produktet er beskyttet mot overspenning på vanlig måte og med differensialbryter, i henhold til verdiene som er angitt i det tekniske kortet til produktet, se nettstedet [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), og er i samsvar med standarden EN61000-4-5. Installer SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) ved nett som ikke har egnet beskyttelse, i henhold til de nasjonale standardene som gjelder i hvert enkelt land. Se retningslinjene CEI 34-156.
- SV** Produkten är skyddad mot överspänning i gemensamt och differentiellt läge, i enlighet med värdena som återges i produktens tekniska datablad som finns på webbplatsen [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com). Produkten är överensstämmande med standard SS-EN61000-4-5. Koppla in SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) om det förekommer nätverk som inte är korrekt skyddade, i enlighet med nationella systemstandarder som är gällande i respektive land. Se CEI-guide 34-156.
- RU** Продукт защищён от превышения обычного и дифференциального напряжения в соответствии со значениями, приведёнными в технических характеристиках продукта, указанных на сайте [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), и отвечает требованиям стандарта EN61000-4-5. При использовании сети без надлежащей защиты установите ограничитель перенапряжений в соответствии с требованиями действующих норм. Смотрите руководство CEI 34-156.
- ZH** 根据产品技术表（可到网站[www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com)查阅）中所示的值，该产品可防止共模和差分过电压，并符合EN61000-4-5法规。根据各国现行的国家线路系统法规，在网络不具备充分保护的情况下插入SPD（浪涌保护装置）。请参考CEI 34-156指南。

AR

المنتج محمي ضد الجهد المفرط العام والتفاضلي وفقاً للقيم المدونة في ورقة بيانات المنتج، المتاحة للاستشارة على الموقع [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) والتي تتوافق مع معايير التوجيه 5-4-EN61000. أدخل SPD (جهاز الحماية من زيادة التيار) في حالة وجود الشبكات الغير محمية بشكل كاف وفقاً للوائح الأجهزة الوطنية السارية في كل بلد. راجع الدليل 34-CEI 156



- IT** Il prodotto è protetto alle sovratensioni di modo comune e differenziale secondo i valori riportati nella scheda tecnica di prodotto, consultabile nel sito [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), e risponde alle normative EN61000-4-5. Inserire SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) in presenza di reti non adeguatamente protette, secondo le normative impiantistiche nazionali vigenti in ciascun paese. Fare riferimento alla guida CEI 34-156
- EN** The product is protected against common and differential mode surges in compliance with the values stipulated in the product's technical sheet that can be viewed on the [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) website and complies with the EN61000-4-5 standard. Enable the SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) if networks are used that are not adequately protected according to the national system standards in force in the country in question. Refer to the CEI 34-156 guide.
- FR** Le produit est protégé des surtensions de mode commun et différentiel selon les valeurs indiquées sur la fiche technique, à consulter sur le site [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), et est conforme aux normes EN61000-4-5. Installer un SPD (SURGE PROTECTION DEVICE/dispositif de protection contre les surtensions) en présence de réseaux insuffisamment protégés, selon les normes nationales en matière d'installations en vigueur dans chaque pays. Veuillez consulter le guide CEI 34-156.
- DE** Das Produkt besitzt einen Gleichtakt- und Gegentakt-Überspannungsschutz in der auf dem technischen Datenblatt angegebenen Höhe. Dieses finden Sie auf der Website [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com). Der Überspannungsschutz entspricht den Vorschriften EN61000-4-5. Setzen Sie den SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) gemäß den geltenden nationalen Vorschriften des Einbauortes bei nicht ausreichend geschützten Netzen ein. Beziehen Sie sich dabei auf die Richtlinie CEI 34-156.
- NL** Het product wordt beschermd tegen normale en differentiële overspanning volgens de waarden van het technische productblad dat geraadpleegd kan worden op de website [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com). Het product overeen met de norm EN61000-4-5. SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) aanbrengen in het geval van onvoldoende beschermde netwerken, overeenkomstig de nationale wetten met betrekking tot installaties die in elk land van toepassing zijn. Raadpleeg de gids IEC 34-156.
- ES** El producto se ha protegido contra las sobretensiones de modo común y diferencial de acuerdo con los valores indicados en la ficha técnica de producto que se puede consultar en la página web [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) y es conforme con las normas EN61000-4-5. Introducir SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) en presencia de redes sin la protección adecuada, según lo establecido por las normas nacionales de cada país aplicables en materia de instalaciones. Consultar la guía CEI 34-156.
- DA** Produktet er beskyttet mod overspænding på almindelig og differentiell vis i henhold til de anførte værdier i produkt databladet, som kan konsulteres på webstedet [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), og overholder bestemmelserne i EN61000-4-5. Indsæt SPD (SURGE PROTECTION DEVICE - OVERSPÆNDINGSSIKRING) hvis netværket ikke er udstyret med en passende beskyttelse, i overensstemmelse med de gældende forskrifter for anlæg i brugslandet. Jfr.IEC-vejledning 34-156.
- NO** Produktet er beskyttet mot overspenning på vanlig måte og med differensialbryter, i henhold til verdiene som er angitt i det tekniske kortet til produktet, se nettstedet [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), og er i samsvar med standarden EN61000-4-5. Installer SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) ved nett som ikke har egnet beskyttelse, i henhold til de nasjonale standardene som gjelder i hvert enkelt land. Se retningslinjene CEI 34-156.
- SV** Produkten är skyddad mot överspänning i gemensamt och differentiellt läge, i enlighet med värdena som återges i produktens tekniska datablad som finns på webbplatsen [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com). Produkten är överensstämmande med standard SS-EN61000-4-5. Koppla in SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) om det förekommer nätverk som inte är korrekt skyddade, i enlighet med nationella systemstandarder som är gällande i respektive land. Se CEI-guide 34-156.
- RU** Продукт защищён от превышения обычного и дифференциального напряжения в соответствии со значениями, приведёнными в технических характеристиках продукта, указанных на сайте [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), и отвечает требованиям стандарта EN61000-4-5. При использовании сети без надлежащей защиты установите ограничитель перенапряжений в соответствии с требованиями действующих норм. Смотрите руководство CEI 34-156.
- ZH** 根据产品技术表（可到网站[www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com)查阅）中所示的值，该产品可防止共模和差分过电压，并符合EN61000-4-5法规。根据各国现行的国家线路系统法规，在网络不具备充分保护的情况下插入SPD（浪涌保护装置）。请参考CEI 34-156指南。

AR

المنتج محمي ضد الجهد المفرط العام والتفاضلي وفقاً للقيم المدونة في ورقة بيانات المنتج، المتاحة للاستشارة على الموقع [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) والتي تتوافق مع معايير التوجيه 5-4-EN61000. أدخل SPD (جهاز الحماية من زيادة التيار) في حالة وجود الشبكات الغير محمية بشكل كاف وفقاً للوائح الأجهزة الوطنية السارية في كل بلد. راجع الدليل 34-CEI 156

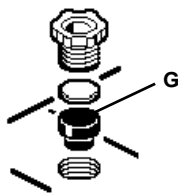
2.507.032.00

iGuzzini

**I** Nel serrare il pressacavo, assicurarsi che il gommino "G" non fuoriesca dalla parte opposta della sua sede.

**GB** When tightening the cable-clamp, make sure rubber "G" does not come out on the other side of its housing.

当拧紧线夹时，请确定橡皮垫圈"G"不会从它所套的另一边伸出来。



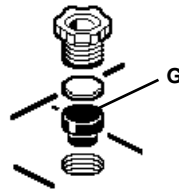
2.507.032.00

iGuzzini

**I** Nel serrare il pressacavo, assicurarsi che il gommino "G" non fuoriesca dalla parte opposta della sua sede.

**GB** When tightening the cable-clamp, make sure rubber "G" does not come out on the other side of its housing.

当拧紧线夹时，请确定橡皮垫圈"G"不会从它所套的另一边伸出来。



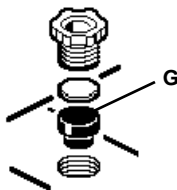
2.507.032.00

iGuzzini

**I** Nel serrare il pressacavo, assicurarsi che il gommino "G" non fuoriesca dalla parte opposta della sua sede.

**GB** When tightening the cable-clamp, make sure rubber "G" does not come out on the other side of its housing.

当拧紧线夹时，请确定橡皮垫圈"G"不会从它所套的另一边伸出来。



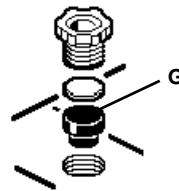
2.507.032.00

iGuzzini

**I** Nel serrare il pressacavo, assicurarsi che il gommino "G" non fuoriesca dalla parte opposta della sua sede.

**GB** When tightening the cable-clamp, make sure rubber "G" does not come out on the other side of its housing.

当拧紧线夹时，请确定橡皮垫圈"G"不会从它所套的另一边伸出来。



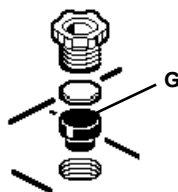
2.507.032.00

iGuzzini

**I** Nel serrare il pressacavo, assicurarsi che il gommino "G" non fuoriesca dalla parte opposta della sua sede.

**GB** When tightening the cable-clamp, make sure rubber "G" does not come out on the other side of its housing.

当拧紧线夹时，请确定橡皮垫圈"G"不会从它所套的另一边伸出来。



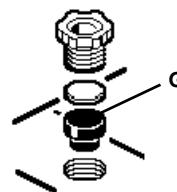
2.507.032.00

iGuzzini

**I** Nel serrare il pressacavo, assicurarsi che il gommino "G" non fuoriesca dalla parte opposta della sua sede.

**GB** When tightening the cable-clamp, make sure rubber "G" does not come out on the other side of its housing.

当拧紧线夹时，请确定橡皮垫圈"G"不会从它所套的另一边伸出来。



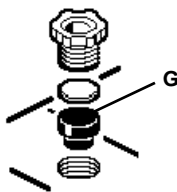
2.507.032.00

iGuzzini

**I** Nel serrare il pressacavo, assicurarsi che il gommino "G" non fuoriesca dalla parte opposta della sua sede.

**GB** When tightening the cable-clamp, make sure rubber "G" does not come out on the other side of its housing.

当拧紧线夹时，请确定橡皮垫圈"G"不会从它所套的另一边伸出来。



2.507.032.00

iGuzzini

**I** Nel serrare il pressacavo, assicurarsi che il gommino "G" non fuoriesca dalla parte opposta della sua sede.

**GB** When tightening the cable-clamp, make sure rubber "G" does not come out on the other side of its housing.

当拧紧线夹时，请确定橡皮垫圈"G"不会从它所套的另一边伸出来。

